

Gouvernement du Québec

**O.C. 562-2021**, 14 April 2021

Education Act  
(chapter I-13.3)

**Amounts applicable for the purposes of the authorization required by the school service centre for certain work relating to its immovables**

Regulation respecting the amounts applicable for the purposes of the authorization required by the school service centre for certain work relating to its immovables

WHEREAS, under section 457.7 of the Education Act (chapter I-13.3), the Government may, by regulation, determine the amounts applicable for the purposes of the authorization required by the school service centre for work mentioned in section 272.1 of the Act;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the amounts applicable for the purposes of the authorization required by school service centres for certain work relating to their immovables was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 22 July 2020 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education:

THAT the Regulation respecting the amounts applicable for the purposes of the authorization required by the school service centre for certain work relating to its immovables, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

**Regulation respecting the amounts applicable for the purposes of the authorization required by the school service centre for certain work relating to its immovables**

Education Act  
(chapter I-13.3, s. 457.7)

**1.** Every school service centre must obtain the prior authorization of the Minister before constructing, enlarging, developing, converting, demolishing, replacing or substantially renovating its immovables if the estimated total cost of the project is greater than \$5,000,000.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105003

Gouvernement du Québec

**O.C. 586-2021**, 21 April 2021

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

**Mediation of small claims  
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the mediation of small claims

WHEREAS, under the first paragraph of article 556 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), the court clerk informs the parties at the earliest opportunity that they may at no additional cost submit their dispute to mediation, if the parties consent to mediation, they may request the court clerk to refer them to the mediation service, and, in that case, the mediation session is presided over by a lawyer or a notary, certified as a mediator by their professional order;

WHEREAS, under paragraph 2 of article 570 of the Code, the Government, by regulation, may establish a tariff of professional fees payable to certified mediators by the mediation service, and the maximum number of sessions for which a mediator may be paid fees in relation to the same application;

WHEREAS, under paragraph 3 of article 570 of the Code, the Government, by regulation, may establish special rules and obligations with which certified mediators must comply in the exercise of their functions, as well as the sanctions applicable for non-compliance;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the mediation of small claims was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 January 2021 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the mediation of small claims, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the mediation of small claims

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01, arts. 556 and 570)

**1.** The Regulation respecting the mediation of small claims (chapter C-25.01, r. 0.6) is amended in section 3

(1) by inserting “or judicial districts” after “judicial district” in paragraph 3;

(2) by adding the following paragraph:

“(8) the mediator’s interest in distance mediation using a technological means.”

**2.** Section 4 is amended

(1) by replacing “to a mediator” in the first paragraph by “to only one mediator”;

(2) by inserting “per dispute” before “and the mediator” in the first paragraph;

(3) in the French text by replacing “En” at the beginning of the second paragraph by “Toutefois, en”;

(4) by replacing “clerk” in the second paragraph by “mediation service”.

**3.** Section 5 is amended

(1) by inserting “or mediation sessions” after “mediation session” in the first paragraph;

(2) by replacing “30” in the first paragraph by “45”;

(3) by replacing “clerk” at the end of the first paragraph by “mediation service”;

(4) in the French text by replacing “communiqué” in the second paragraph by “doit communiquer”;

(5) by inserting “within 15 days after the date on which the mandate was received” after “session” in the second paragraph;

(6) by adding “or at a distance using a technological means” at the end of the third paragraph.

**4.** Section 6 is amended by replacing “clerk” by “mediation service”.

**5.** Section 7 is amended by replacing “wait a minimum of 30 minutes after the scheduled time for the mediation session to begin before cancelling” in the first paragraph by “cancel”.

**6.** Section 9 is amended

(1) by replacing “clerk” in the first paragraph by “office of the Court of Québec”;

(2) by replacing “session was held” in the first paragraph by “session or sessions were held”;

(3) by inserting “and the bill indicating the fees under section 13,” before “and inform the parties” in the first paragraph;

(4) by adding “and the bill indicating the fees under section 13” at the end of the second paragraph;

(5) by adding the following paragraph at the end:

“The documents referred to in the first and second paragraphs must be filed within 30 days after the mediation.”

**7.** Section 10 is amended by replacing “and designate” in the second paragraph by “and the mediation service must designate”.

**8.** Section 13 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“The fees payable to a mediator for the carrying out of a mediation mandate are \$110 per hour for a maximum of 3 hours, including any work performed outside the sessions in connection with the mediation.”.

**9.** The following is added after section 13:

“**13.1.** The mediator may work additional hours to carry out a mediation mandate, including any work performed outside the sessions in connection with the mediation, at the parties’ expense. In such a case, the fees payable to a mediator are \$110 per hour.”.

**10.** Section 14 is revoked.

**11.** Paragraphs 1 and 2 of section 2, paragraph 1 of section 3, section 5, paragraph 2 of section 6 and sections 8 to 10 of this Regulation cease to have effect on 30 November 2022, except with respect to situations where a mediation mandate has already been given to a mediator on that date.

**12.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105005